

Энэхүү маягыг ОРОСООР, ТОМ ҮСГЭЭР гаргацтай бичнэ үү / Пожалуйста, заполните эту форму на английском языке, заглавными буквами и разборчиво.

ШИЛЖҮҮЛЭГЧ / ОТПРАВИТЕЛЬ

Мөнгөний нэгж / Валюта Бэлнээр / Наличных Данснаас / Со счета _____ Дансны дугаар / Номер счета _____

Мөнгөн дүн _____
Сумма перевода _____
Мөнгөн дүн үсгээр _____
Сумма прописью _____

Нэр / Имя _____ Иргэний бүртгэл № / Номер паспорта _____

Манай банканд бүртгэлтэй таны хаяг өөрчлөгдсөн үү?
Изменился ли ваш адрес, зарегистрированный в нашем банке? Үгүй / Нет Тийм / Да Утасны дугаар / Телефон _____

ХҮЛЭЭН АВАГЧИЙН МЭДЭЭЛЭЛ / ПОЛУЧАТЕЛЬ

Хүлээн авагчийн дансны дугаар / Номер счета получателя _____

Нэр / Имя _____

Хаяг / Адрес _____

Тоот/ Квартира № _____ Байр№/Дом № _____ Байрны нэр/Название жилого комплекса _____

Гудамж/Улица _____ Хороо/Микрорайон _____ Дүүрэг/сум/Район/поселок _____

Хот/аймаг/Город/Провинция* _____ Улс/Страна* _____

ИНН _____ КПП _____

ХҮЛЭЭН АВАГЧИЙН БАНКНЫ МЭДЭЭЛЭЛ / БАНК ПОЛУЧАТЕЛЯ

БИК код / БИК _____ Дансны дугаар / Номер счета _____

Банкны нэр, салбар / Название и филиал банка _____

ДАМЖУУЛАГЧ БАНК / БАНК ПОСРЕДНИК /заавал биш епри наличии/

БИК код / БИК кода _____ Дансны дугаар / Номер счета _____

Банкны нэр / Название банка _____

ТӨЛБӨРИЙН ЗОРИУЛАЛТ /Зөвхөн нэг хариулт сонгоно уу / НАЗНАЧЕНИЕ ПЕРЕВОДА /выберите только один ответ /

Бараа-Импорт / Продукты-Импорт Үйлчилгээ / Услуги Шууд бус орлого / Косвенный доход

Үйлчилгээ-Тээвэр / Услуги-Транспорт Шууд орлого / Прямая оплата Хөрөнгө оруулалт / Инвестиции

Үйлчилгээ-Тэтгэвэр,даатгал / Услуги – пенсия, страхование

ВО код / ВО кода _____ Төлбөрийн зориулалтын төрлийн код* / Код вида назначения перевода*

Гүйлгээний утга / Наименование платежа _____

Нэмэлт мэдээлэл / Дополнительная информация _____

Өмнө нь хийгдсэн эсэх / Осуществлялась ли подобная транзакция раньше Үгүй / Нет Тийм / Да

МЭДЭГДЭЛ / УВЕДОМЛЕНИЕ

Банк харилцагчийн өгсөн мэдээллийн дагуу төлбөрийг гүйцэтгэнэ. Харилцагчийн дутуу буюу буруу өгсөн мэдээллээс үүсэн гарах хохирлыг банк хариуцахгүй.
Переводы будут осуществлены в соответствии с данными предоставленными клиентами. Банк не несет ответственность за любые виды ущерба или расходов, вызванных предоставлением клиентом неполных и неверных данных.

Гарын үсэг/Подпись

1^{ый} _____
2^{ой} _____
Огноо/Дата: _____



Банкны тэмдэглэгээ/Только для банковского использования

Хүлээж авсан огноо/Дата получения: _____
Шимтгэл/Комиссия: _____
Лавлах код/Справочный код: _____
Гүйлгээ хийсэн/Кассир: _____
Хянасан/Супервайзер: _____

САНАМЖ / ПОДТВЕРЖДЕНИЕ СВЕДЕНИЙ

***Гадаад шилжүүлэг хийх дараах нөхцлийг баталгаажуулж байна. Үүнд: *** Я потверждаю следующие условия с целью международного денежного перевода:

Харилцагч нь шилжүүлгийн зориулалтыг хууль ёсны төлбөр тооцоо болох, үндэн зөвийг баталгаажуулах зорилгоор Голомт банкнаас шаардсан аливаа нэмэлт мэдээлэл, баримтыг нэн даруй гаргаж өгөх үүрэгтэй байна.

Клиент обязуется предоставить документы и информацию для Голомт банка в целях проверки, подтверждения и законности назначения перевода денежных средств.

Энэхүү шилжүүлэг нь Мөнгө угаах болон терроризмийг санхүүжүүлэхтэй тэмцэх Монгол Улсын хууль, тогтоомжийг зөрчсөн үйл ажиллагаа, олон улсын хориг жагсаалтад заагдсан улс орон, иргэн, байгууллагатай хамааралгүй, харшлахгүй болно.

Эти денежные переводы и основные виды деятельности не противоречат законам и положениям о борьбе с отмыванием денег и финансированием терроризма в Монголии и не связаны с физическими лицами, организациями и странами, указанными в международных санкциях.

ТӨЛБӨРИЙН ЗОРИУЛАЛТ / КОД НАЗНАЧЕНИЯ ПЕРЕВОДА

Бараа-Импорт/Продукты-Импорт

- 2111-Хүнсний бараа бүтээгдэхүүн /Пищевые продукты
- 2112-Түргэн эдэлгээтэй бараа бүтээгдэхүүн /Товары быстрого потребления
- 2113-Машин техник, тоног төхөөрөмж /Машины и оборудования
- 2114-Суудлын автомашин, сэлбэг /Автомобиль, автозапчасти
- 2115-Нефтийн бүтээгдэхүүн, моторын тос тосолгоо/Нефтепродукты, моторное масло
- 2116-Удаан эдэлгээтэй хэрэглээний бүтээгдэхүүн /Товары длительного потребления
- 2117-Барилгын материал/Строительные материалы
- 2118-Аж үйлдвэрийн бүтээгдэхүүний орц /Ингредиенты промышленной продукции
- 2119-Бусад/Другие

Үйлчилгээ-Тээвэр/Услуги-Транспорт

- 2211-Ачаа тээвэр/Транспорт
- 2212-Зорчигч тээвэр/Общественный транспорт
- 2213-Навигаци, шуудан, бусад/Навигация, почты, другие

Үйлчилгээ-Тэтгэвэр, даатгал/Услуги – пенсия, страхование

- 2221 - Хураамж/Плата или взнос
- 2222 - Нөхөн төлбөр/Компенсация
- 2223 - Давхар даатгал/Двойное страхование
- 2224 - Тэтгэврийн даатгал/Пенсионное страхование

Үйлчилгээ/Услуги

- 2225 - Жуулчлал/Туризм
- 2226 - Эмчилгээ/Лечение
- 2227 - Сургалт/Обучение
- 2228 - Хурал, зөвлөгөөн, уулзалт/Совещание, конференция, конвенция
- 2230 - Барилгын үйлчилгээ/Строительные работы
- 2231 - Санхүүгийн зуучлалын үйлчилгээний төлбөр/ Плата за финансовое обслуживание
- 2232-Оюуны өмч ашиглах эрхийн төлбөр/Оплата за патенты и товарные знаки
- 2233-Харилцаа холбооны үйлчилгээний төлбөр /Оплата за коммуникационные услуги
- 2234 - Компьютер, програм хангамжийн үйлчилгээ /Услуги компьютерной и информационной технологии
- 2235 - Судалгаа хөгжүүлэлтийн үйлчилгээ/Исследовательские работы
- 2236 - Мэргэжлийн болон бизнесийн зөвлөх үйлчилгээ/Услуги по предоставлению профессиональной и бизнес консультации
- 2237 - ХАА, геологи хайгуул, үйл ажиллагааны түрээс/Сельское хозяйство, плата за геологические исследования и операционные расходы
- 2238 - Онлайн үйлчилгээний төлбөр-боловсрол, энтертэймент/Плата за онлайн услуги-обучение, развлечения
- 2240 - Нэмэлт боловсруулалт хийлгэх үйлчилгээ/Плата за дополнительные разработки
- 2241 - Засвар, үйлчилгээ/Услуги по ремонту
- 2250 - Бусад үйлчилгээ /Другие услуги

Шууд орлого/Прямая оплата

- 2311 - Цалин хөлс түүнтэй адилтгах орлого/Заработная плата
- 2312 - Ноогдол ашиг/Дивиденды
- 2314 - Зээлийн хүү/Процентная ставка
- 2316 - Бусад, байгалийн нөөц, ашигт малтмал ашигласны төлбөр /Другие, оплаты за использование полезных ископаемых, природных ресурсов

Шууд бус орлого/Косвенный доход

- 2412 - Хувийн гуйвуулга, шилжүүлэг/Личный перевод
- 2414 - Хандив, тусламж/Благотворительность, помощь
- 2415 - Бусад, гишүүнчлэлийн төлбөр, шагнал, хонжвор /Другие, членский взнос, вознаграждение, приз

Хөрөнгө оруулалт (ХО)/Инвестиции

- 2512 - Газар, ҮХХ худалдан авах/Покупка земли и недвижимости
 - 2520 - Хөрөнгө оруулалтын буцаалт/Окупаемость инвестиций
 - 2521 - Гаднаас авсан зээлийн төлбөр/Внутренняя ссуда
 - 2611 - Хувьцаа ХО-ын сангийн нэгж эрх/Право фондовых инвестиций
 - 2612 - Урт хугацаат үнэт цаас/Долгосрочные облигации
 - 2613 - Богино хугацаат үнэт цаас/Краткосрочные облигации
- Зээл төлөлт-/Погашение кредита
- ААН / Юридическое лицо
 - 2718 - 1 жилээс дээш / >1 год
 - 2728 - 1 жилээс доош / < 1 год
 - ИРГЭН / Физическое лицо
 - 2719 - 1 жилээс дээш / >1 год
 - 2729 - 1 жилээс доош / <1 год